

Calandreta

País Sud Tolosan

Ensenhament laïc immersiù occitan



Planvenguts a Calandreta!

Livret d'accueil
Libreton d'acuelh
2019 - 2020



Escòla Calandreta del País Sud Tolosan

2 impasse de l'autan

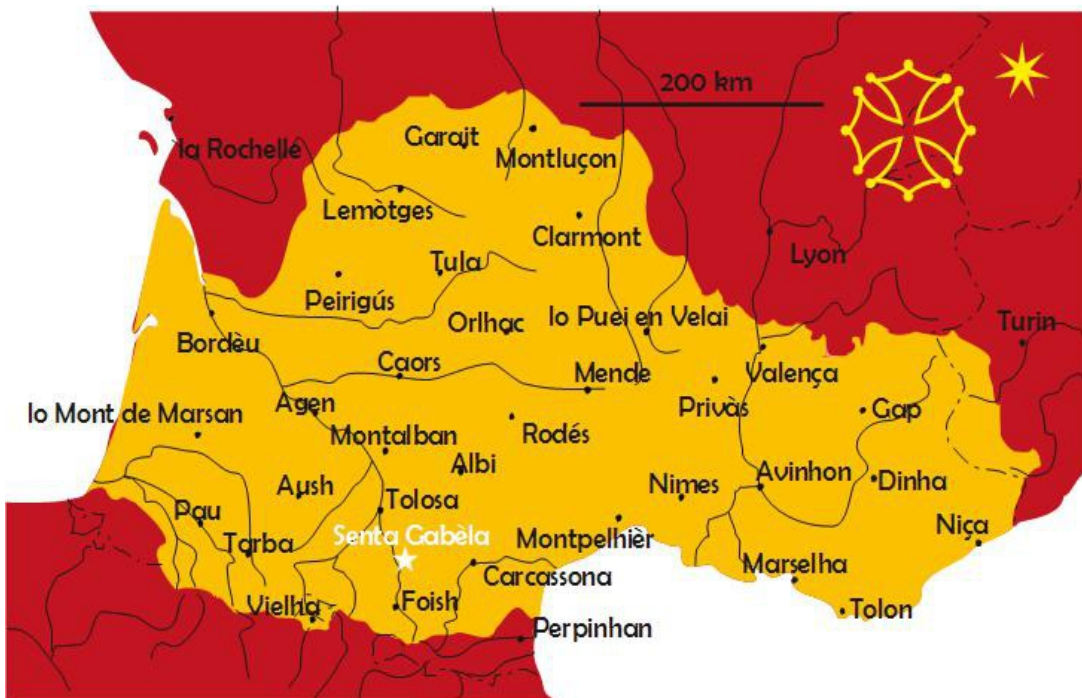
31550 Cintegabelle – Senta Gabèla

09 52 88 93 38 (numéro de l'école)

06 21 95 40 66 (Léonie Subercaze, co-présidente)

calandreta.senta.gabela@gmail.com





Calandreta, una escòla en occitan

L'équipe pédagogique et l'association sont heureuses de vous accueillir, vous et votre enfant au sein du projet.

La Calandreta est une école associant pédagogie active et immersion en occitan. L'enfant est acteur d'une pédagogie vivante, dans laquelle sa parole et ses choix ont un sens.

La Calandreta est aussi une école associative dont les parents sont de véritables partenaires. Chaque parent s'engage à s'impliquer dans la vie de l'école.

Ce livret est là pour vous présenter les fondements du projet linguistique et éducatif de la Calandreta de Cintegabelle, ainsi que des informations pratiques.

Calandreta signifie à la fois « alouette » et « petit apprenti ». C'est le nom de la première école née en 1980 à Pau. Il est depuis devenu le nom générique de toutes les écoles occitanes.



I - La vie de l'école

A – L'éducation immersive en occitan

B – La pédagogie Calandreta

Calandreta et Education Nationale

C – Historique de notre école

Situation en 2018-2019

II – La vie de l'association

A – Pourquoi une association ?

B – Comment fonctionnent les associations ?

1 - Conseil d'Administration et Bureau

2 - Commissions

C – S'associer pour faire école : l'engagement des parents

1 - Les événements CAMINOC

2 - Règlement intérieur

3 - Le ménage

4 - Les goûters

5 - Le repas de midi

6 - Le C.A et les commissions

D – Le financement

1 – Budget global

2 – Tarifs 2018-2019

E – Calendrier annuel

III – Fonctionnement de l'école

A – Horaires et journée type

B – ALAE de l'école publique et mercredi matin

C – Repas de midi et ALAE

D – Dormida

E – Goûter

IV – Annexes



1) - La vie de l'école – La vida de l'escòla

Una lenga: l'occitan

L'occitan est une langue romane comme l'espagnol, le portugais, l'italien, le roumain, le catalan, etc. Elle est parlée et écrite depuis environ mille ans sur un très large territoire comprenant la quasi-totalité du sud de la France, le Val d'Aran en Espagne, les vallées alpines du piémont italien. Au cours de l'histoire, le centralisme français aidant, la langue a perdu de son prestige et s'est vue affublée de la dénomination de « patois ».



A - L'éducation immersive en occitan *L'educacion immersiva en occitan*

Pourquoi l'immersion totale ? Perquè l'immersion totala?

Le projet calandreta consiste à s'ouvrir de la petite section de maternelle au CM2 à d'autres langues et cultures du monde. Calandreta a pour objectif d'installer les conditions d'un véritable bilinguisme en transmettant l'occitan. Pour cela, Calandreta a choisi la méthode de l'immersion : l'occitan est la seule langue utilisée par l'enseignant dans les classes. Seul l'enseignement du français est fait en français. Calandreta est rattachée au mouvement des écoles immersives qui ont développé et encouragé l'enseignement en langue dite « régionale » : *Diwan* pour le breton, les *ikastola* au Pays Basque, les *bressoles* en Catalogne...

Les travaux des psycholinguistes rapportent que les capacités d'apprentissage du jeune enfant sont facilitées et qu'une exposition intense à la langue cible est nécessaire pour activer les stratégies naturelles de l'acquisition. La langue est abordée de façon instrumentale à travers toute sorte d'activité et comme moyen d'acquisition de connaissances.



Bilan général des retombées de l'enseignement immersif :

- Les élèves sont bilingues et possèdent même une maîtrise supérieure de leur langue maternelle.
- Ils ont plus de facilités dans le domaine de l'abstraction, du symbolisme, de la souplesse conceptuelle, et surtout de la capacité à résoudre des problèmes.
- Ils acquièrent une troisième ou une quatrième langue avec rapidité et facilité, même au-delà de la période de scolarisation.

Comment se pratique l'immersion totale ?

Cossí se mena l'embanhament ?

Les enseignants de Calandreta sont tous locuteurs occitans issus pour la plupart d'entre eux du centre de formation *Aprène*. C'est avec eux sur le temps scolaire, que se font les échanges en occitan. Ils mettent en avant l'intégration progressive de la langue occitane dans la classe, langue qui est pour la majorité des enfants totalement inconnue lorsqu'ils rentrent à la Calandreta.

Pourquoi l'occitan ? – Perqué l'occitan ?

- L'apprentissage optimal d'une langue exige un environnement porteur de sens. Pour l'enfant qui grandit en Pays Sud Toulousain, c'est l'occitan : chansons, musique, spectacle... et locuteurs car la langue n'est pas morte ! L'occitan se donne aussi à voir au quotidien : noms de rues, traces dans la langue française, échanges intergénérationnels...
- Pour l'intercompréhension entre langues romanes.





B – La pédagogie Calandreta *La pedagogia Calandreta*

«... Calandreta développe une méthode de pédagogie singulière qui allie l'immersion linguistique, inspirée des travaux des psycholinguistes sur l'éducation bilingue en immersion précoce, et une pédagogie active dans la continuité de Freinet et des apports de la Pédagogie Institutionnelle.

Dans les classes, Calandreta encourage la mise en place d'institutions qui donnent la parole aux enfants, qui les rendent autonomes, qui règlent la vie des groupes et qui ouvrent la classe vers l'extérieur.

L'objectif est d'assurer une continuité de la maternelle jusqu'au lycée, et de donner du sens aux apprentissages. Les établissements Calandreta développent une pédagogie du sujet acteur dans un groupe, adaptée tant au premier qu'au second degré... »

(charte de Calandreta, confédération Calandreta, 2005)

Le principe qui fonde l'action de Calandreta est le suivant: « s'associer pour faire école ». Parents d'élèves, enseignants, et enfants font vivre le projet éducatif de Calandreta dans chaque établissement.

Les Calandretas sont plurielles, les acteurs agissent en concertation, au sein de lieux identifiés qui s'appuient sur les quatre principes de la pédagogie Institutionnelle : lieux, limites, lois, langage.



Les enfants expérimentent en classe le rapport à la loi, la participation active aux lieux de décisions, la place de la parole. Transposer cette culture à la vie de l'association gestionnaire devient alors indispensable.

Dans chaque école, le *conselh de regents* (conseil des enseignants) pilote la mise en oeuvre du projet éducatif. Il coordonne, développe et impulse les techniques issues des formations et des recherches d'APRENE, institut de formation de Calandreta. Le chef d'établissement, responsable de l'application des décisions du *conselh de regents*, veille à la qualité pédagogique de l'établissement.

L'équipe enseignante y décide donc coopérativement des grandes lignes de l'action éducative de l'école. La limite de la liberté de chaque enseignant est la cohérence de son action avec la charte Calandreta.

Le conseil de regents prend en compte les éventuels avis du conseil d'administration de l'association de gestion de l'école où le chef d'établissement est membre de droit. In fine le conseil reste maître d'oeuvre des orientations pédagogiques, en lien avec APRENE.

Dans l'école Calandreta, le débat peut générer des conflits mais il est indispensable pour bâtir une culture commune aux enseignants et à l'équipe associative.

Elle permet de faire vivre l'utilisation de la langue et de la culture occitane dans le cadre du projet éducatif exposé dans la charte, au travers par exemple des *rescambis*

Connaître son rôle dans la communauté éducative Calandreta, c'est connaître ses limites d'action et d'intervention, quelle que soit sa place : enseignant, Asem, employé, associatif, calandron ou parent.



En faisant vivre le contenu de la charte de Calandreta, le *conselh de regents* trouve sa légitimité dans les cinq principes suivants :

Sortir du monolinguisme francophone

Eveiller au plurilingüisme

Accueillir l'enfant

Tisser avec l'environnement de l'école

Apprendre



Calandreta et Education Nationale **Calandreta e Educacion Nacional**

Les Calandretas sont des écoles associatives laïques dont l'enseignement est gratuit. Il existe un accord signé entre l'Éducation Nationale et la Confédération des Calandretas. Cet accord impose un statut d'école privée mais sous contrat avec l'Etat, une fois que l'école a su faire preuve de pérennité. Dans ce cadre, les Calandretas respectent et appliquent les instructions et programmes de l'Éducation Nationale qui attribue et finance les postes d'enseignants.



C – Historique de notre école

Istoric de la nòstra escola

En janvier 2011, l'association « Los amics de la Calandreta del país sud Tolosan » organise une réunion d'information sur le projet de création d'une école bilingue occitan-français. Il est alors constitué une association culturelle dénommée Caminoc, qui œuvre en vue de son ouverture.

Après différentes contraintes liées notamment aux locaux, la Calandreta del país sud Tolosan ouvre ses portes au mois de septembre 2011 à Cintegabelle. Elle ne scolarise que quatre calandrons en petite section.

L'école est officiellement reconnue par l'Education Nationale en janvier 2012.

Malheureusement, en février 2012 un incendie détruit les locaux et l'école est provisoirement installée dans la salle des mariages de la Mairie. Deux semaines plus tard, la Calandreta déménage dans une villa au 35 avenue du Lauragais à Cintegabelle. L'inauguration officielle a lieu le 3 mars 2012.

Les effectifs augmentent d'années en années, preuve de l'intérêt des habitants du pays sud toulousain pour ce projet. Du coup, l'école déménage une seconde fois en juillet 2016. Elle s'installe dans la salle de restaurant de la Tourmandise, les enfants sont vingt-deux et une seconde institutrice intervient pour une meilleure condition d' instruction.

A la rentrée de 2017, les enfants sont au nombre de 27 et une seconde classe est créée. Dès lors, les élémentaires sont séparés des maternelles et une seconde aide- maternelle est employée entre 11h et 14h.

En janvier 2017, après cinq ans de fonctionnement et des effectifs élevés, la Calandreta est enfin contractualisée, plus exactement l'école élémentaire.

Pendant les vacances de février 2018, la Mairie met à disposition les locaux actuels au 2 impasse de l'Autan. Les calandrons sont 33. Le local est inauguré le 14 octobre, lors de la fête occitane, et devient « espace culturel Andrieu Lagarda » qui abrite la Calandreta del país sud tolosan.



II) La vie associative La vida associativa

A - Pourquoi une association? Perqué una associacion?

L'association Calandreta de Cintegabelle est née en Janvier 2012. Si les calandretas sont aujourd'hui reconnues et bénéficient pour la plupart de soutiens des collectivités locales, elles restent néanmoins en situation précaire et survivent grâce au militantisme des parents et des enseignants. Le mouvement Calandreta est ainsi devenu un acteur majeur du mouvement culturel occitan, car il forme selon une pédagogie active les occitanophones de demain.

À la base de l'existence de toute Calandreta, il y a donc la volonté de parents, qui, s'adjoignant l'aide d'enseignants, décident de demander l'ouverture d'une nouvelle école. Deux associations sont créées : l'association « école » et l'association « culturelle », selon la charte et les statuts prévus par la confédération Calandreta. Pendant cinq ans environ, le ou les enseignants sont à la charge de la fédération régionale, le temps que la contractualisation avec l'Education Nationale soit mise en place. Ensuite, ces derniers deviennent titulaires de leur poste (contrat d'association Calandretas-État) et donc payés par l'Education nationale, ce qui allège considérablement les charges financières pesant sur les écoles. Le reste du personnel (aides maternelles, agents de service, animateurs...) reste à la charge de l'association qui est leur employeur. La calandreta de Cintegabelle a donc ses deux associations qui la gèrent :

L'association **Calandreta del Pais sud tolosan** qui porte le projet d'école , son fonctionnement, ses employés, ses temps périscolaires.

L'association **Caminoc** qui s'occupe de l'organisation des diverses manifestations culturelles et porte notamment le projet du Centre culturel Occitan de Proximité.

Elles sont étroitement liées et d'égale importance pour le bon fonctionnement de la Calandreta de Cintegabelle.



B - Comment fonctionnent les associations ? Cossí fonicionan las associacions?



1 - Conseil d'Administration et Bureau Conselh d'Administracion e Burèu

Les deux associations (Calandreta et Caminoc) sont régies selon la législation Loi 1901. Leurs bureaux (co-présidents, co-trésoriers, co-secrétaires) gèrent les questions administratives au quotidien et veillent à la bonne marche de la vie associative.

Le bureau de Calandreta est élu par le Conseils d'Administration (C.A.), qui se réunit toutes les 6 à 8 semaines. On expose lors du C.A. les projets, les compte-rendus des commissions et de l'équipe enseignante, on y débat et on y prend les décisions importantes. L'Assemblée Générale ordinaire (A.G.) a lieu une fois par an. Elle dresse les bilans de l'année.

Dès l'inscription de votre enfant, vous êtes membre de l'association. Vous pouvez également devenir membre du C.A. et ainsi, vous aurez une voix. Il est fondamental de venir assister aux réunions C.A. C'est aussi une façon de rencontrer d'autres parents, ainsi que les enseignants et de se tenir au courant de ce qui se passe dans l'association et dans l'école.

2 - Commissions – Còlas de trabalh

Outre le bureau, l'association Calandreta est gérée par des commissions de travail, qui réfléchissent à certains sujets et font des propositions qui seront ensuite votées au C.A.

Chaque parent doit s'inscrire au minimum dans une commission, et s'engager à s'y investir en assistant notamment aux réunions.

Un parent référent est désigné pour chaque commission pour centraliser et partager les informations.



Voici la liste des commissions actuelles :

Commission fonctionnement et entretien

Objectifs : organiser les roulements, réfléchir sur l'organisation ménage/bricolage, entretien des extincteurs, logistique courante, proposer des améliorations dans le fonctionnement quotidien, édition et mise à jour des fiches "protocole ménage", des tableaux goûters et ménages, etc.

Commission emplois et administration

Objectifs : suivi de la contractualisation, établir les bulletins de salaires, gestion des emplois, gestion courante, etc.

Commission communication

Objectifs : site internet, portes ouvertes, appel aux dons, tout ce qui peut aider et faire connaître notre école, enseignes, dépliants, livrets, réflexion, suggestions et outils pour notre communication interne, etc.

Commission temps périscolaire

Objectifs : réfléchir sur l'organisation des temps de garderie, informer sur les services de l'ALAE, faire le lien entre l'école et l'ALAE, suivre notre organisation pour l'accompagnement des enfants, etc.

Commission locaux

Objectifs : anticiper et gérer l'agrandissement des locaux nécessaire à l'accueil de futurs nouveaux élèves.

Commission lien avec la Fédération des Calandretas

Objectifs : être présent à la Fédé, transmettre des infos dans un sens et dans l'autre entre l'école et la Fédé, etc.

Commission lien entre les parents et l'équipe pédagogique

Objectifs : faire un point régulier avec l'équipe enseignante : le "cap a cap", prévenir à l'avance les parents pour qu'ils puissent transmettre leurs questions, transmettre des questions et informations dans les deux sens, comptes-rendus à tous, etc. Sorte de « délégués », 2 parents parmi les parents volontaires (ça tourne) en sont responsables.

Commission Collège

Objectifs : réfléchir aux possibilités pour les élèves après le CM2...

Commission Hygiène et sécurité :

Objectifs : rangement et tenue des registres de sécurité, contrôle des éléments de sécurité de l'école.



C - S'associer pour faire école : l'engagement des parents *S'associar per far escola: l'engatjament dels parents*

L'école-association met en avant l'importance de l'engagement des parents, engagement sans lequel ne peut vivre l'établissement.

Vous avez besoin de l'école et l'école a besoin de vous :

Pour une gestion collégiale qui débat de questions de fond. Par exemple, chaque parent, via son statut de membre de l'association qui régit l'école, est employeur de « l'Ajuda » (assistante maternelle), et est concerné de près par la situation financière de l'association, qui, si elle n'est pas bonne, met en péril la gratuité de la scolarité défendue par la Charte des Calandreta.

Pour un fonctionnement solidaire au quotidien : par exemple, lorsqu'un salarié est absent, il est très compliqué de trouver un remplaçant ; on demande alors parfois aux parents de se rendre disponibles pour remplacer le salarié. Il en va du bien-être et de la sécurité de nos enfants.

Pour des actions de soutien ponctuelles : Bricoler un meuble, déménager une classe, entretenir les extérieurs...

Scolariser son enfant dans une Calandreta implique donc une véritable contrepartie pour les parents, qui est celle de l'engagement et de la solidarité. La devise « s'associer pour faire école » prendra alors tout son sens !

1 - Les événements CAMINOC

Los eveniments CAMINÒC

La vie de l'école est rythmée par les événements que Caminòc organise chaque année. Ils sont essentiels à la fois pour la vie du groupe (enseignants, parents, enfants) et pour permettre la réalisation de l'autofinancement, qui est une source importante de revenus pour l'association.

Vide-grenier, fête occitane, marché de Noël... Toutes ces manifestations sont animées par les parents de l'école, chacun donnant le temps qu'il peut.

Les rôles pendant ces événements sont variés et tout le monde peut y trouver sa place: aller faire les courses, tenir le stand de crêpes ou la buvette, faire les frites ou les sandwiches, ranger à la fin ...



2 - Règlement intérieur – Règlament interior

Scolariser son enfant à Calandreta, cela signifie adhérer à la charte des Calandretas. Celle-ci est reprise dans notre règlement intérieur qui précise aussi le fonctionnement des associations Calandreta et Caminòc.

3 - Le ménage – Lo recapte

Depuis la rentrée 2019, le ménage n'est plus à la charge des familles, et est assuré par une adjude. Il est possible que ponctuellement, les familles doivent aider au ménage.

4 - Le goûter – lo vespralh

Les goûters des maternelles sont partagés entre les familles des élèves de la classe. A tour de rôle, chaque famille inscrite devra fournir le goûter pour toute la classe (en respectant les éventuels régimes alimentaires) sur les 4 jours. C'est un moment convivial de partage.

5 - Le repas de midi – Lo dinnar

Tout comme les garderies du matin et du soir, le repas de midi est un temps périscolaire. Depuis la rentrée 2019, les élèves se rendent à la cantine de l'école publique. Les parents doivent donc inscrire leur enfant à la cantine auprès de la mairie.

6 – Le Conseil d'Administration et les commissions Lo conselh d'administracion e las còlas de tralalh

Chaque parent se doit d'assister à l'A.G., aux C.A. et de s'investir dans une des commissions.

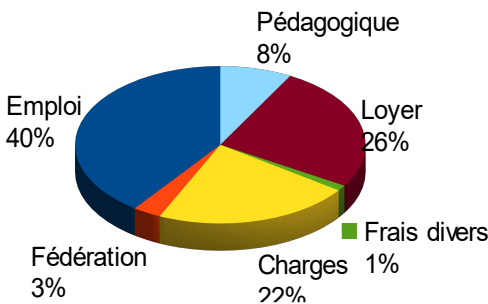


1 – Budget global – Budget

L'association Calandreta est fragile financièrement et la participation des familles est nécessaire. Jusqu'en 2018, les revenus générés par CAMINOC étaient véritablement indispensables au bon fonctionnement de l'école. A l'heure actuelle, Calandreta est plus stable financièrement, notamment grâce aux subventions des mairies données pour les élèves.

Le bilan prévisionnel global pour l'année 2018-2019 est très légèrement positif. Voici la répartition des dépenses et des recettes pour cette année.

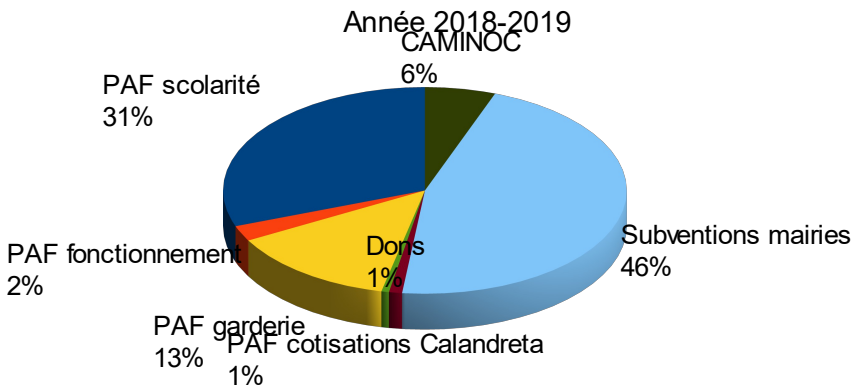
Dépenses Calandreta de Santa Gabèla Année 2018-2019



Total dépenses :
35000 euros

Total recettes :
35000 euros

Recettes de Calandreta Santa Gabèla



2 – Tarifs 2019-2020 – Tarifa

Les contributions des familles sont regroupées dans un « PAF » (Participation Aux Frais)

Pour 1 enfant : 600 euros / an

Pour 2 enfants : 900 euros / an

Pour 3 enfants : 1200 euros / an

Est incluse la cotisation à l'association Calandreta : 5 euros / parent / an

Si l'enfant ne mange pas à la cantine, ce tarif est amputé d'un montant de 180 euros par enfant.



Ε – Calendrier annuel

Calendrier annadièr

Le calendrier d'un parent de Calandreta est chargé ! Voici un calendrier approximatif des différents événements et réunions de l'année.

Août

Journée de pré-rentree

Septembre

Rentree des classes

Réunion de rentrée des enseignants

CA Calandreta

Octobre

AG de Calandreta

Vide Grenier / Fête Occitane

Novembre

CA de Calandreta

Décembre

Marché de Noël

Janvier

Dictée occitane

AG Caminoc

Février

C.A. de Calandreta

Vide ta chambre

Mars

Journée portes ouvertes

Carnaval

Avril

CA Calandreta

Mai

Juin

C.A. de Calandreta

FestiJoc – Festival du jeu

Juillet

Vacances !

+ Tout au long de l'année

Les goûters

Les réunions de commissions



III) Fonctionnement de l'école

Fonccionament de l'Escòla

A – Horaires et journée type

Oraris e jornada tipa

Les horaires de l'école sont les suivantes :
8h45 - 16h45 les lundis, mardis, jeudis et vendredis.

Avant ou après la classe, les élèves peuvent être accueillis à l'ALAE de l'école publique.

Il n'y a pas d'accueil le mercredi matin.

Il est demandé aux familles de fournir une paire de chaussons pour chaque enfant de la maternelle.



B – ALAE de l'école publique et le mercredi *ALAE de l'escola pública e lo dimècres*

L'école ne permet pas d'accueillir les élèves avant l'entrée en classe ou après la sortie. Les parents qui en ont besoin peuvent néanmoins bénéficier de l'ALAE de l'école publique de Cintegabelle (Léo Lagrange).

Pour cela, un dossier est à remplir directement à l'ALAE.

Le trajet école – Calandreta prend environ 10 minutes à pied et est assuré par l'ajuda et/ou par des parents disponibles.

Le rythme scolaire de la Calandreta est découpé sur une semaine de 4 jours. Concernant le mercredi, les enfants n'ont pas école. Il est donc nécessaire pour les parents de s'organiser.

C – Repas du midi *Dinnar*

Depuis la rentrée 2019, les élèves bénéficient de la cantine de l'école publique.

Ils se rendent à la cantine en bus, en deux services, et sont accompagnés par les adjudes.



D – Sieste Dormida

Après le repas, les PS et MS sont accueillis à la dormida. Au bout de 30 mins les enfants qui sont toujours éveillés seront levés de la sieste et amenés en classe. Les GS font un temps calme de 30 mins après le repas. Le levé de la sieste se fait aux alentours de 15h-15h30 en fonction du rythme de l'enfant.

Pour les enfants faisant la sieste, il est nécessaire d'apporter :

- un drap housse
- une couverture
- un doudou (si besoin)

Ces éléments seront rendus aux familles à chaque vacances pour les laver.

E – Goûter Vespralh

Les collations de matin et du soir se font collectivement à la Calandreta ; chaque famille doit fournir plusieurs fois dans l'année le goûter pour l'ensemble de la classe de maternelle pour une semaine.

Pour la collation du matin, au choix :

- 3 litres de jus de fruits
- une compote par enfant
- des fruits secs

Pour le goûter de l'après midi, des fruits et au choix :

- gâteaux
- pâtes molles
- pain et chocolat
- pain et fromage



IV - Annexes

Annèxas

A - Petit lexique français-occitan de la vie de l'école *Lexicòt francés-occitan de la vida de l'escòla*



Voici une série de mots que vous êtes susceptibles d'entendre et d'utiliser vous-mêmes...

Pour prendre contact, saluer :

adiou / adissiatz ("adiou/adissiatz") : bonjour

coSSI vas? ("coussi bas") : comment tu vas?

va plan ("ba pla") : ça va

bona serada ("bouno serado") : bonne soirée

bona dimenjada ("bouno diméntjado") : bon week-end

a deman ("a dema") : à demain

Vocabulaire quotidien de l'école

l'escòla ("l'escolo") : l'école

la dormida ("dourmido") : la sieste (ou prangiera)

la cantina : la cantine

lo quasèrn ("lou casern") : le cahier

lo gredon ("lou grédou") : le crayon

lo mantèl ("lou mantèl") : le manteau

«dintram!» : on rentre! (*quand les enfants sont dans la cour*)

les jours de la semaine :

diluns/dimars/dimècres/dijòus/divendres/dissabte/dimenge

pisson, las mans ! ("pissou las mas") : pipi, les mains (passage aux toilettes ritualisé chez les petits)



**B – Références et
liens utiles**
*Referéncias e
ligams utiles*



Liens

La charte: <http://calandreta-pais-sud-tolosan.webnode.fr/charte-des-calandretes/>

Confédération et fédérations départementale et régionale :
www.calandreta.org

Ouvrages de référence

Henri BOYER, *Langue et identité, sur le nationalisme linguistique*, Lambert Lucas, 2008.

Célestin FREINET *Essai de psychologie sensible appliquée à l'éducation*, L'École Moderne Française, 1950

Célestin FREINET, *Les invariants pédagogiques, code pratique de l'école moderne*, L'École Moderne Française, 1964

F. Peter KIRSCH, Georg KREMNITZ et Brigitte SCHLIEBEN-LANGE, *Petite histoire sociale de la langue occitane*, Trabucaire, 2002

Philippe MARTEL, *La France et l'occitan à l'époque contemporaine, histoire d'une étrange politique linguistique*, dans *Dix siècles d'usages et d'images de l'occitan*, L'Harmattan, 2000

Philippe MARTEL, *L'école française et l'occitan. Le sourd et le bègue*. PULM, 2007

Fernand OURY et Aida VAQUEZ, *Vers une pédagogie institutionnelle*, Maspéro, 1967

Jean PETIT, psycholinguiste: *L'immersion, une révolution*, Jérôme Do Bentzinger Editeur, Colmar, 2001. *Au secours, je suis monolingue et francophone*, Presse Universitaire de Reims, 1992.

Jean SIBILLE, *Les langues régionales*, Flammarion, 2000

Andrieu LAGARDA, *Contes de la Calandreta*, Ed. Camins, 2015

